

PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP : LE DROIT À LA VILLE

PEOPLE WITH DISABILITIES: A RIGHT TO ACCESS THE CITY



Access City Award Une reconnaissance européenne de l'action en matière d'accessibilité	p.3	Access City Award <i>European recognition of efforts made in terms of accessibility</i>
Lexique Les mots-clés de la politique publique à destination des personnes en situation de handicap	p.4	Lexicon <i>Keywords of the public policy for people with disabilities</i>
Orientations stratégiques et moyens Une action concertée	p.5	Strategic orientations and resources <i>A concerted action</i>
Citoyenneté La personne en situation de handicap : un citoyen à part entière	p.8	Citizenship <i>A person with disabilities: a citizen in their own right</i>
Accessibilité de la ville et des services La personne en situation de handicap : un usager de l'espace public et des services publics comme les autres	p.11	Access to the city and services <i>A person with disabilities: a user like any other of the public area and of public services</i>
Sensibiliser, changer le regard et mieux vivre ensemble	p.15	Raise awareness, change people's perceptions and cohabit better

Une reconnaissance européenne de l'action en matière d'accessibilité

En 2013, la Ville de Nantes et Nantes Métropole ont reçu un Access City Award décerné par la Commission européenne. Ce prix récompense les cités européennes de plus de 50 000 habitants oeuvrant pour l'accessibilité de tous à la ville.

En deuxième position, derrière la ville de Berlin et ex-aequo avec Stockholm, la Ville de Nantes et Nantes Métropole ont été récompensées pour leur approche globale d'un territoire accessible à tous et pour ses actions de sensibilisation en matière d'accessibilité dans la vie de tous les jours.

Deux aspects ont particulièrement retenu l'attention du jury : l'investissement dans la formation pour les concepteurs et les techniciens intervenant sur les projets urbains et le dialogue avec les citoyens afin de permettre aux personnes en situation de handicap de contribuer à la co-construction des politiques publiques.



European recognition of efforts made in terms of accessibility

In 2013, the City of Nantes and the Metropolis of Nantes received an Access City Award from the European Commission. This award rewards European cities with over 50,000 inhabitants that work to make the city accessible to everyone.

In second position, behind Berlin and on a par with Stockholm, the City of Nantes and the Metropolis of Nantes were rewarded for their global approach to designing a city accessible to everyone and for actions taken to raise awareness of accessibility in everyday life.

Two aspects in particular caught the jury's attention: investment in training for designers and technicians working on urban projects and dialogue with citizens to allow people with disabilities to contribute to developing public policies.

Les mots-clés de la politique publique à destination des personnes en situation de handicap

Quelques définitions pour bien comprendre le sens des politiques publiques de la Ville de Nantes et de Nantes Métropole à destination des personnes en situation de handicap.

> Handicap

L'article 14 de la loi portant sur l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées, définit le handicap de cette manière : « Constitue un handicap, au sens de la présente loi, toute limitation d'activité ou restriction de participation à la vie en société subie dans son environnement par une personne en raison d'une altération substantielle, durable ou définitive d'une ou plusieurs fonctions physiques, sensorielles, mentales, cognitives ou psychiques, d'un poly-handicap ou d'un trouble de santé invalidant ».

> Personnes en situation de handicap

Le handicap résulte d'une interaction négative entre les aptitudes de la personne et les contraintes et exigences de son environnement.

> Personnes à mobilité réduite

Cette dénomination désigne l'ensemble des personnes qui éprouvent des difficultés à se déplacer, de manière provisoire ou permanente. La directive 2001/85/CE du Parlement européen en donne la définition suivante : « Toutes les personnes ayant des difficultés pour utiliser les transports publics, telles que, par exemple, les personnes souffrant de handicaps sensoriels et intellectuels, personnes en fauteuil roulant, personnes handicapées des membres, personnes de petite taille, personnes âgées, femmes enceintes, personnes transportant des bagages lourds et personnes avec enfants, y compris enfants en poussette ».

> Ville inclusive

La ville inclusive reconnaît et respecte les singularités, facilite un « savoir vivre ensemble » harmonieux, notamment en recherchant une qualité d'usage pour tous, dans l'ensemble des lieux et services publics.



Keywords of the public policy in favour of people with disabilities

A few definitions to properly understand the meaning of the public policies of the City of Nantes and the Metropolis of Nantes in favour of people with disabilities.

> Disability

Article 14 of the French act on equal rights and opportunities, participation and citizenship of people with disabilities, defines disability as follows: "Any limitation of activity or restriction of participation in society due to the substantial, long-term or definitive alteration of one or more physical, sensorial, mental, cognitive or psychological functions, multiple disabilities or incapacitating disorder".

> People with disabilities

A disability is the result of negative interaction between the person's capacities and the constraints and demands of their environment.

> People with reduced mobility

This refers to all people who experience difficulties moving around, either temporarily or definitively. Directive 2001/85/EC of the European Parliament provides the following definition: "All people who have difficulty when using public transport, such as disabled people (including people with sensory and intellectual impairments, and wheelchair users), people with limb impairments, people of small stature, people with heavy luggage, elderly people, pregnant women, people with shopping trolleys, and people with children (including children seated in pushchairs)".

> Inclusive city

The inclusive city recognises and respects individualities, encourages harmonious co-habitation, notably through seeking quality of use for everyone, in all public places and services.

ORIENTATIONS STRATÉGIQUES ET MOYENS

STRATEGIC ORIENTATIONS AND RESOURCES

Une action concertée à destination des personnes en situation de handicap

Les actions et les moyens mis en place dans le cadre des plans d'actions à destination des personnes en situation de handicap de la Ville de Nantes et de la communauté urbaine Nantes Métropole* répondent à trois axes stratégiques communs. Ils sont majoritairement gérés par les deux collectivités en mutualisant leurs moyens. Ces politiques publiques sont co-produites par le biais d'une concertation avec des instances dédiées à la représentation des personnes en situation de handicap.

> Des axes stratégiques communs

Afin d'agir efficacement pour les personnes en situation de handicap, les plans d'actions de la Ville de Nantes et de Nantes Métropole, comprennent trois axes stratégiques communs :

• Favoriser l'accès des personnes en situation de handicap à la citoyenneté

Faciliter la vie quotidienne de la personne en situation de handicap en lui rendant sa qualité de citoyen (participant à la vie collective) et d'utilisateur (utilisateur du service public), disposant des mêmes droits et ayant les mêmes devoirs que chacun, tout au long de sa vie.

• Rendre la ville plus facile aux personnes en situation de handicap

Faciliter l'inclusion de la personne en situation de handicap dans la cité en lui rendant les différentes prestations de service public (éducation, sport, loisirs, culture, appropriation de l'espace public et des bâtiments publics) plus accessibles, dans le respect de l'égalité des droits des citoyens.

• Changer le regard, vivre ensemble

Offrir une ville plus conviviale et plus solidaire, une ville ouverte, tolérante aux différences pour mieux vivre ensemble.

* Communauté urbaine Nantes Métropole : établissement public de coopération intercommunale regroupant 24 communes de l'agglomération nantaise.

Concerted action in favour of people with disabilities

The actions and means implemented within the framework of action plans in favour of people with disabilities by the City of Nantes and the Urban Community of the Metropolis of Nantes* are in line with three strategic avenues. They are chiefly managed by both communities, which pool their resources. These public policies are also co-produced via consultation with bodies dedicated to representing people with disabilities.

> Common strategic avenues

To act efficiently in favour of people with disabilities, the action plans of the City of Nantes and the Metropolis of Nantes comprise three common strategic avenues:

• Promote access to citizenship for people with disabilities

Facilitate the everyday life of people with disabilities by allowing them to participate in collective life and to use public services, with the same rights and the same duties as everyone, throughout their lives.

• Make the city easier for people with disabilities to deal with

Facilitate the inclusion of people with disabilities in the city by making different public services (education, sports, leisure activities, culture, appropriation of public places and public buildings) more accessible, in compliance with equal rights for citizens.

• Change people's perspectives, promote cohabitation

Provide a friendlier city with a feeling of solidarity, an open city that tolerates differences for better cohabitation.

* Urban Community of the Metropolis of Nantes: public establishment for co-operation between communes, consisting of 24 communes.



> Des actions et des moyens mutualisés

La politique publique à destination des personnes en situation de handicap se caractérise par sa transversalité. Elle s'intéresse à tous les aspects de la vie quotidienne de la personne handicapée et mobilise un partenariat associatif et institutionnel* élargi.

Depuis plusieurs années, la Ville de Nantes et Nantes Métropole ont mutualisé leurs moyens pour donner plus de cohérence à l'action publique menée en direction des personnes en situation de handicap.

Au quotidien, les services des deux collectivités travaillent également avec les associations représentatives, les particuliers et les partenaires institutionnels pour mettre en œuvre les plans d'actions handicap. Les actions menées participent à la prévention et à la lutte contre les discriminations vécues par les personnes en situation de handicap et elles visent à favoriser leur inclusion dans la cité.

* Directions de la Ville de Nantes et de Nantes Métropole, Société d'Economie Mixte, agences d'architectes, Éducation nationale...

> Pooled actions and resources

The public policy in favour of people with disabilities is characterised by its transverse nature. It concerns every aspect of the everyday life of a person with a disability and calls on extensive partnerships with associations and institutions.*

For several years, the City of Nantes and the Metropolis of Nantes have pooled their resources to give greater consistency to the public action carried out in favour of people with disabilities.

On a daily basis, the services of both communities work with representative associations, individuals and institutional partners to implement action plans. The actions carried out help to prevent and to fight discrimination experienced by people with disabilities and they aim to encourage their inclusion in the life of the city.

**Departments of the City of Nantes and of the Metropolis of Nantes, Société d'Economie Mixte, architectural firms, department of national education, etc.*





> Une politique publique concertée et co-produite

La démarche de « dialogue citoyen », menée par la Ville de Nantes et Nantes Métropole, permet d'instaurer un échange avec les personnes en situation de handicap ou concernées par le handicap. Cette concertation, particulièrement active au sein du Conseil nantais des personnes handicapées et de la Commission intercommunale pour l'accessibilité des personnes handicapées, permet, à l'échelle de la ville et de la métropole, de co-produire la politique publique à destination des personnes en situation de handicap.

• Le Conseil nantais des personnes handicapées

La création du Conseil nantais des personnes handicapées, a permis à la Ville de Nantes de faire évoluer la concertation et le dialogue citoyen sur toutes les questions d'inclusion et d'autonomie des personnes en situation de handicap.

Pour cela, le CNPH s'est fixé deux objectifs prioritaires : faire du handicap l'affaire de tous et permettre que chacun puisse participer à un espace d'expression dédié.

L'objectif de ce dispositif est bien de co-produire la politique publique à destination des personnes en situation de handicap et les projets qui en découlent.

• La Commission intercommunale pour l'accessibilité des personnes handicapées

À l'échelle intercommunale, la concertation est menée dans le cadre de la Commission intercommunale pour l'accessibilité des personnes handicapées (CIAPH). Cette instance consultative est chargée de réaliser des rapports annuels d'accessibilité et de formuler des avis sur les actions de Nantes Métropole qui ont des implications en matière d'accessibilité. Elle intervient sur les thématiques suivantes : transports collectifs, voirie et espaces publics, cadre bâti et emploi.

> A concerted and co-produced public policy

The "citizens' dialogue" approach carried out by the City of Nantes and the Metropolis of Nantes is a means with which to encourage discussion with people with disabilities or people concerned by disability. This consultation, which is particularly active within the Conseil nantais des personnes handicapées (Council of Nantes for disabled people) and the Commission intercommunale pour l'accessibilité des personnes handicapées (Intercommunal committee for accessibility for disabled people), allows the public policy in favour of people with disabilities to be co-produced on the level of the city and the metropolis.

• Le Conseil nantais des personnes handicapées (Council of Nantes for disabled people)

With the Conseil nantais des personnes handicapées (CNPH), the City of Nantes has been able to move consultation and citizens' dialogue forwards on all issues relating to inclusion and autonomy of people with disabilities.

To do this, the CNPH has two priority objectives: make disability everybody's business and give everyone the opportunity to take part in a dedicated forum.

The objective of this system is to co-produce the public policy in favour of people with disabilities and the projects that result from this.

• La Commission intercommunale pour l'accessibilité des personnes handicapées (Intercommunal committee for accessibility for disabled people)

On the intercommunal level, consultation takes place within the framework of the Commission intercommunale pour l'accessibilité des personnes handicapées (CIAPH). This consultative body is responsible for writing annual accessibility reports and expressing opinions on the actions of the Metropolis of Nantes which have implications in terms of accessibility. It intervenes in the following subjects: public transport, roads and public areas, buildings and employment.

La personne en situation de handicap : un citoyen à part entière

Les politiques publiques de la Ville de Nantes et de Nantes Métropole ont notamment pour objectif de faire de la personne en situation de handicap un citoyen à part entière. Il s'agit de valoriser le dialogue citoyen et de favoriser l'accès à l'information, au logement et à l'insertion professionnelle, tout en soutenant le réseau associatif par le biais de subventions et de soutien logistique à l'organisation d'événements*.

> Agir en mode de dialogue et construire en concertation

• Le Conseil nantais des personnes handicapées : une instance pour échanger et se concerter

Ouvert à tous les Nantais âgés de plus de 18 ans, cette instance consultative illustre la volonté de la Ville de Nantes de faire évoluer la concertation et le dialogue citoyen sur les questions d'inclusion et d'autonomie des personnes en situation de handicap.

Des espaces d'information, d'expression et de débat y sont organisés sous forme d'ateliers thématiques. Ils portent sur toutes les questions :

- l'accès à l'information, à l'emploi et à l'habitat.
- l'espace public : transports, déplacements, grands projets d'aménagement urbain.
- l'accès aux loisirs et à la culture.
- le vivre ensemble et sensibiliser les personnes valides au handicap.

* Exemples d'événements soutenus : la biennale T'CAP, le festival Handiclap de l'APAJH, la fête du sourire de l'APF, etc.

A person with disabilities: a citizen in their own right

The public policies of the City of Nantes and the Metropolis of Nantes have the particular goal of identifying people with disabilities as citizens in their own right. This means improving citizens' dialogue and promoting access to information, accommodation and employment and supporting the network of associations via grants and by providing logistics support for events*.

> Dialogue-based action and consultation-based construction

• Le Conseil nantais des personnes handicapées: a body for discussion and consultation

This consultative body is open to all people living in Nantes over the age of 18. It illustrates the desire of the City of Nantes to move consultation and citizens' dialogue forward on the matters of inclusion and autonomy of people with disabilities.

Information, expression and discussion forums are organised in the form of theme-based workshops. They concern all matters:

- access to information, employment and accommodation
- the public area: transport, travelling, urban development projects
- access to leisure and culture
- co-habitation and raising able-bodied people's awareness of disability.

* Examples of events: the T'CAP biennale, the Handiclap festival organised by the APAJH, the APF's smile festival, etc.





• L'Atelier culture et handicap du CNPH

L'Atelier culture et handicap constitue l'un des ateliers thématiques du CNPH. C'est un espace d'information, d'échange des pratiques, de mutualisation des moyens pour faire travailler ensemble les acteurs culturels et les associations sur les moyens à mettre en oeuvre pour rendre pleinement accessibles les lieux de diffusion et de création culturelle et les richesses patrimoniales, artistiques et culturelles de Nantes.

Cette instance agit comme acteur de référence auprès des manifestations, équipements et projets culturels nantais : La Folle Journée, Le parcours du Voyage à Nantes, la Fête de la musique, la Médiathèque Floresca Guépin, etc.

> Favoriser l'accès à l'information

Afin de favoriser l'accès aux services de la Mairie aux personnes sourdes ou malentendantes, un accueil adapté a été mis en place et de nombreux agents de la Ville ont été formés à la langue des signes.

Le site internet de la Ville de Nantes* propose également une présentation en langue des signes des quatre principales formalités administratives.

D'une manière générale, la Ville de Nantes améliore constamment le contenu et l'accessibilité du site aux internautes en situation de handicap, en s'appuyant pour cela sur l'expertise d'usage des membres de l'atelier numérique du CNPH.

• L'Atelier culture et handicap du CNPH

The Atelier culture et handicap is one of the CNPH's theme-based workshops. It is an area for obtaining information, sharing practices and pooling resources to get cultural players and associations to work together on which resources to implement to make cultural venues and heritage, artistic and cultural resources fully accessible.

This body acts as a reference for events, facilities and cultural projects in Nantes: La Folle Journée, Le parcours du Voyage à Nantes, La Fête de la musique, La Médiathèque Floresca Guépin, etc.

> Promote access to information

To promote access to town hall services for the deaf or hearing impaired, a special reception has been set up and a number of council employees have been taught sign language.

The website of the City of Nantes also proposes a presentation in sign language of the four main administrative formalities.*

In general, the City of Nantes constantly strives to improve the site's content and accessibility for Internet users with disabilities. To do this, it relies on the expertise of members of the CNPH digital workshop.

> Favoriser l'accès au logement

Les services de la Ville et de Nantes métropole travaillent en partenariat avec les associations et les bailleurs sociaux pour améliorer et diversifier l'offre de logements adaptés sur le territoire. Différentes actions sont ainsi engagées : aide à la recherche de logement, préconisations d'aménagement dans les projets de construction de logements sociaux, etc.

> Agir en faveur d'une insertion professionnelle durable

La Ville de Nantes et Nantes Métropole agissent pour favoriser l'emploi des personnes en situation de handicap. Sur le territoire, le taux d'emploi des personnes handicapées sur la ville et son agglomération est supérieur à l'obligation légale fixée à 6%.

Les deux collectivités ont par ailleurs signé des conventions avec le FIPHFP (Fonds pour l'insertion des personnes handicapées dans la fonction publique). Ces conventions déclinent les dispositifs de la collectivité pour favoriser le maintien dans l'emploi mais aussi le recrutement des personnes en situation de handicap sur la base de leurs compétences.

Par ailleurs, la Ville de Nantes a obtenu en 2012 le label diversité attribué par Afnor certification. Dans l'ensemble de ses directions, un référent handicap fait remonter les difficultés rencontrées, identifie les besoins de formation et de façon générale contribue à favoriser l'accueil et l'intégration des personnes en situation de handicap.

* www.nantes.fr



> Promote access to accommodation

The services of the City and the Metropolis of Nantes work in partnership with associations and social housing authorities to improve and diversify the range of suitable accommodation. Different actions have been undertaken: help in looking for accommodation, recommendations during social housing projects, etc.

> Act in favour of sustainable occupational integration

The City of Nantes and the Metropolis of Nantes act to promote the employment of people with disability. The employment rate of people with disabilities in the city and its surrounding area is higher than the legal obligation of 6%.

Both communities have signed agreements with the FIPHFP (Fonds pour l'insertion des personnes handicapées dans la fonction publique). These agreements set down the community's methods to keep people with disabilities in employment, as well as methods to recruit people with disabilities based on their skills.

In addition, the City of Nantes obtained the diversity label in 2012, attributed by Afnor certification. In all of its departments, a representative for people with disabilities reports any difficulties encountered, identifies the training needs and in general helps to promote the acceptance and integration of people with disabilities.

* www.nantes.fr



ACCESSIBILITÉ DE LA VILLE ET DES SERVICES

ACCESS TO THE CITY AND SERVICES

La personne en situation de handicap : un usager de l'espace public et des services publics comme les autres

La Ville de Nantes, comme Nantes Métropole, œuvre pour faciliter l'inclusion de la personne en situation de handicap dans la cité en lui rendant la ville et les différentes prestations de service public, plus accessibles.

> Faciliter l'accueil des enfants en situation de handicap

• Un accueil conforté dans les crèches municipales et associatives

Les personnels de crèches municipales et associatives sont formés à l'accueil des enfants en situation de handicap. Ils sont près de 250 chaque année.

• L'école et les loisirs pour tous

Les écoles municipales accueillent tous les ans près de 300 enfants en situation de handicap. Une majorité de ces établissements permettent d'accueillir les enfants en situation de handicap moteur. Certains sont, d'ailleurs, strictement conformes à la loi.

Par ailleurs, de nombreux ATSEM* ont bénéficié d'une sensibilisation à l'accueil des enfants en situation de handicap.

Pour sa part, l'association Accoord développe l'accueil des enfants en situation de handicap dans l'ensemble de ses centres de loisirs. Cette offre est complétée par l'ouverture d'un deuxième centre de l'association Loisirs Pluriels favorisant, dès le plus jeune âge, la rencontre et le partage d'activités entre enfants handicapés et valides.

* Agent Spécialisé des Écoles Maternelles

A person with disabilities: a user like any other of the public area and of public services

The City of Nantes and the Metropolis of Nantes work to facilitate the inclusion of people with disabilities into the city by making the city and the different public services more accessible.

> Facilitate care for children with disabilities

• Care in municipal and associative day-care centres

Personnel in municipal and associative day-care centres are trained to look after children with disabilities. There are around 250 each year.

• School and leisure activities for everyone

Public schools take around 300 children with disabilities each year. The majority of these establishments are in a position to take children with motor disabilities. Some comply strictly with the law.

In addition, a number of ATSEM* have been trained in looking after children with disabilities.

The Accoord association is developing care for children with disabilities in all of its leisure centres. This offer is completed with the opening of a second centre of the Loisirs Pluriels association which promotes meetings and activities between able-bodied children and children with disabilities from a very young age.

* Specialised employee in infant schools



> Favoriser l'accès aux loisirs et à la culture

• Accessibilité des lieux de loisir et de culture

À Nantes, les équipements culturels, sportifs et socioculturels, les maisons des associations sont présents dans tous les quartiers. Les nouvelles constructions répondent aux normes d'accessibilité et les bâtiments anciens sont peu à peu adaptés pour accueillir des personnes à mobilité réduite.

• Adaptation de la programmation culturelle à tous les types de handicap

Toute l'année, les sites culturels municipaux proposent des animations tous publics adaptées aux publics handicapés. Des animations spécifiques adaptées à tous types de handicap sont également proposées dans les grands équipements culturels nantais : Muséum d'histoire naturelle, Musée d'histoire de Nantes, Planétarium, Médiathèque Floresca Guépin, etc.

> Promote access to leisure and culture

• Accessibility of leisure and culture venues

In Nantes, there are cultural, sports and socio-cultural venues in every district. New constructions comply with accessibility norms and older buildings are gradually being adapted to be able to host people with reduced mobility.

• Adaptation of the cultural programme to all types of disability

All year round, cultural venues propose events suitable for people with disabilities. Specific events suitable for all types of disability are also offered in the main cultural venues in Nantes: Natural history museum, Museum of the history of Nantes, Planetarium, Médiathèque Floresca Guépin, etc.

Le Château des ducs de Bretagne, Musée d'histoire de Nantes

Le Musée d'histoire de Nantes accueille chaque année près de 3 000 visiteurs en situation de handicap. La politique de médiation du Musée a permis de mettre en place une offre adaptée à tous types de handicap : accessibilité de l'ensemble du site aux personnes à mobilité réduite, parcours sensoriel tactile et audioguidé, visite guidée et commentée par des médiateurs formés à la langue des signes, etc.

Le Château des ducs de Bretagne et son Musée d'histoire de Nantes ont obtenu le label national « Tourisme et Handicap » et le prix « Des musées pour tous ».

The Nantes History Museum, Château of the Dukes of Brittany

Each year the Nantes History Museum welcomes around 3,000 visitors with disabilities. The Museum's mediation policy has led to an offer suitable for all types of disability: the entire site is accessible to people with reduced mobility, there is a tactile route with audio-guide, a guided tour by mediators trained in sign language, etc.

The Château of the Dukes of Brittany and its Nantes History Museum received the national "Tourism and Disability" label and the award "Des musées pour tous".





- **Faire partager les grands événements**

La Folle Journée, Le Voyage à Nantes... Ces grands événements rythment la vie culturelle nantaise et s'attachent à accueillir toute sorte de publics.

À titre d'exemple, une plaquette « programmation » du parcours et des œuvres du Voyage à Nantes a été coproduite avec le CNPH à l'attention des visiteurs handicapés (tous handicaps confondus) en 2012 et 2013.

- **Encourager la pratique sportive**

L'offre nantaise en matière de handisport est riche : 10 disciplines sportives adaptées, 13 clubs handisport et sport adapté.

Le dispositif partenarial « plan handisport et sport adapté », de la Ville de Nantes, vise à encourager et développer les possibilités de pratiques sportives pour les personnes en situation de handicap à tous niveaux : loisirs, découverte ou haut niveau paralympique.

- **Making major events accessible to everyone**

La Folle Journée and Le Voyage à Nantes are just a couple of the major events on the Nantes cultural calendar that are accessible to everyone.

By way of example, a leaflet for the Voyage à Nantes event was co-produced with the CNPH for visitors with disabilities (all disabilities) in 2012 and 2013.

- **Encouraging sport**

Nantes has a lot to offer in terms of disabled sport facilities: 10 sports disciplines, 13 disabled sports and adapted sports clubs.

The City of Nantes' «disabled sports and adapted sports plan» aims to encourage and develop the possibilities for people with disabilities to partake in sport, at every level: leisure, initiation or high-level Paralympics.

> Renforcer l'accessibilité à l'espace public

Les services de Nantes Métropole, en collaboration avec ceux de la Ville, veillent à la prise en compte des questions d'accessibilité de l'espace public par les maîtres d'ouvrage et d'œuvre dans les grands projets d'aménagement des espaces publics.

Des préconisations d'usage sont apportées en amont dès la conception des projets et des visites de chantiers sont organisées avec les associations pour s'assurer du suivi des préconisations.

Par ailleurs, à la demande de riverains en situation de handicap ou d'associations, des visites de terrain permettent de remédier à des difficultés de cheminement particulières. En étroite collaboration avec Nantes métropole, ces visites débouchent sur la programmation concertée des aménagements nécessaires.

Un plan de mise en accessibilité de la voirie et des espaces publics nantais, vise à rendre accessibles dix axes de cheminement priorités par le CNPH.

> Organiser la concertation pour un cadre de vie et une offre d'équipements publics accessibles et partagés

Les espaces verts et les nouveaux équipements publics de la Ville de Nantes font également l'objet d'une démarche de concertation engagée dans le cadre des ateliers du CNPH : Parc des chantiers sur l'île de Nantes, Médiathèque Floresca-Guépin, futur Musée d'art, futur lycée international, etc.

Cette démarche permet la prise en compte des normes d'accessibilité et de «l'expertise d'usage» des personnes en situation de handicap en amont et pendant l'aménagement des réalisations.

> Faciliter les déplacements

À Nantes et dans l'agglomération, tout nouvel aménagement, ligne de transports, stationnement, cheminement, est réalisé pour faciliter les déplacements des personnes en situation de handicap. Il s'agit d'améliorer le confort de tous et de rendre la ville plus conviviale et solidaire.

Nantes Métropole veille, notamment, à rendre son réseau de transport en commun accessible à tous. Une grande majorité des quais et des véhicules conformes, proposent un équipement en messages sonores et visuels.

> Improve accessibility to the public area

The services of the Metropolis of Nantes, in collaboration with those of the City, ensure that issues of accessibility of the public area are taken into account by builders and architects when in urban planning projects.

Recommendations of use are made in the design phase of projects and visits are organised with associations to ensure these recommendations are followed.

In addition, at the request of residents with disabilities or at the request of associations, on-site visits help to solve particular routing problems. In close collaboration with the Metropolis of Nantes, these visits lead to the concerted programming of necessary developments.

A plan for making the road network and public areas accessible aims to make ten routes accessible, considered a priority by the CNPH.

> Organise consultation for accessible and shared environment and facilities

Green areas and new public facilities of the City of Nantes are also the subject of a consultation approach undertaken within the framework of the CNPH workshops: Parc des chantiers on the Ile de Nantes, Médiathèque Floresca-Guépin, the future Art Museum, the future international high school, etc.

This approach takes accessibility norms and user experience into account before and during development work.

> Make travelling easier

In Nantes and the surrounding area, all developments on transport routes, car parks, paths, etc., are carried out to make travelling easier for people with disabilities. The intention is to improve everybody's comfort and make the city friendlier with a feeling of solidarity.

The Metropolis of Nantes ensures that its public transport network is accessible to everyone. A large majority of the platforms and vehicles now offer sound and visual communication.



SENSIBILISER, CHANGER LE REGARD ET MIEUX VIVRE ENSEMBLE

RAISE AWARENESS, CHANGE PEOPLE'S PERCEPTIONS AND PROMOTE COHABITATION

Porter un nouveau regard sur le handicap

Nantes et ses partenaires ont pour objectif de faciliter le quotidien des personnes en situation de handicap dans la ville. Il s'agit de créer les meilleures conditions pour bien vivre la ville avec un handicap. Permettre aux valides de changer leur regard sur le handicap, et ainsi mieux vivre ensemble, constituent également un enjeu essentiel.

> Soutenir les initiatives associatives et institutionnelles

École, loisirs, sport, culture, participation citoyenne : dynamisées à la fois par un terreau local favorable et par la loi de 2005, les initiatives associatives et institutionnelles se multiplient. À l'échelle de la ville et des quartiers, elles favorisent la prise de conscience du plus grand nombre, contribuent au changement du regard, favorisent la connaissance des multiples réalités du handicap et permettent de combattre les préjugés. Nantes soutient ces initiatives, notamment quand il s'agit d'encourager, dès le plus jeune âge, la rencontre entre enfants handicapés et valides.

> Former les agents de la Ville et de la Métropole

La Ville de Nantes et Nantes Métropole mènent des actions de sensibilisation et de formation de leurs agents à l'accueil des personnes en situation de handicap.

Par ailleurs, des formations sont mises en place pour mieux prendre en compte les problématiques d'accessibilité dans tous les métiers de la collectivité, notamment dans les métiers de l'aménagement urbain.

Le parcours de difficultés pour fauteuils roulants

Ce parcours, élaboré par Nantes Métropole et réalisé par l'atelier municipal, permet de sensibiliser les valides aux cheminements des Personnes à mobilité réduite. Il est utilisé très régulièrement par les collectivités de l'agglomération et les associations dans le cadre de sensibilisations du grand public ou de professionnels. Face au succès de cet équipement, deux autres parcours identiques ont été construits.



Give a new perspective to disability

Nantes and its partners work to facilitate the everyday life of people with disabilities in the city. The intention is to create the best conditions in which to experience the city with a disability, but also to get able-bodied people to change the way they see disability in order to co-habit better.

> Support initiatives of associations and institutions

School, leisure, sports, culture, and citizen participation: the initiatives of associations and institutions are multiplying, boosted by a favourable local fabric and by the law of 2005. On the scale of the city and its districts, they strive to raise the awareness of a maximum number of people, they contribute to changing the way people view disability, they promote facts on the multiple realities of living with a disability and help to combat prejudice. Nantes supports these initiatives, notably when it comes to encouraging, from an early age, meetings between able-bodied and disabled children.

> Train employees of the City of Nantes and the Metropolis of Nantes

The City of Nantes and the Metropolis of Nantes carry out awareness-raising actions and train their employees to look after people with disabilities.

In addition, courses are provided to better take into account the issues of accessibility in every sector of the community, notably in urban development sectors.

The difficult wheelchair path

This route, designed by the Metropolis of Nantes and created by the municipal workshop, highlights the difficulties faced by people with reduced mobility. It is used regularly by the different authorities and associations to raise awareness of the general public or of professionals. In view of its success, two other identical routes have been constructed.

Contact :

**Direction générale déléguée
à la cohésion sociale et aux territoires**

Direction des solidarités
2 cours du Champ-de-Mars
44000 Nantes
Tél. 02 40 99 62 97

